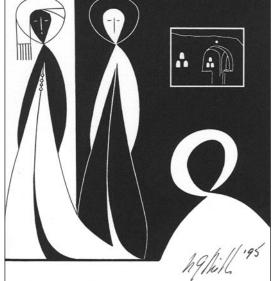
caravan.aucegypt.edu

THE STUDENT-PRODUCED NEWSPAPER OF THE AMERICAN UNIVERSITY IN CAIRO

CACE dean Harry Miller retires





THE INNOVATOR AND THE ARTIST: Left, CACE dean Harry Miller, who retired from AUC on Dec. 1, gets out of a swimming pool fully clothed after jumping in as part of an art project. Right, a sample of Miller's artwork. Miller plans to stay on as a consultant to AUC until August.

#### By MOHAMED AHMED Freelance Reporter

Volume 86, Issue 12

Most people don't think of deans at major universities jumping into swimming pools in their business suits, but then those people don't know Harry Miller, the dean of AUC's Center for Adult and Continuing Education, an artist and a poet.

Miller officially retired from AUC on Dec. 1 after a reception last Tuesday for hundreds of friends and colleagues in Oriental Hall and the Fountain Garden, but he will continue as a consultant to the university until Aug. 1, 2006.

The swimming pool incident occurred at a gathering with fellow artists when Miller suggested they all jump in the pool dressed

"It was planned. We wanted to take some shots (photographs)," said Miller.

"We thought the contrast of formal dress within an informal environment like a swimming pool would be kind of neat."

In end, the others demurred. Not Miller, who is known to col-

leagues, friends and family as a man with a great sense of humor, a predilection for the offbeat and a love of challenges.

Miller has been dean of CACE since 1992, although it was known then as the Division of Public Services (DPS) and included the division of Commercial and Industrial training (CIT), the overseas branches and DPS itself. He considers integrating the three the biggest challenge of his career at AUC.

"To bring all of them together into one CACE was difficult," he said, adding that his goal was to get the divisions to stop competing against each other and to cooperate instead. "We did it basically in one year."

CACE now has more than 35,000 students inside and outside Egypt in courses that include Arabic, English and other languages; computer and business classes and a Junior Summer Program (JSP) for children between seven and 15.

"He is one of the people who had a great effect on me," said Mohamed El Rashidi, former associate dean for administrative affairs at CACE. "He is a good man as well as administrator and academic, which is a good advan-

Miller is also involved in Egypt's "Smart Village" project, a public-private sector initiative to bring together high-tech companies and organizations that can help develop other technology companies. CACE has an office in the 300-acre complex near Sheikh Zayed City, to provide programming and other assistance to companies there, which include MicroSoft and Xceed.

"AUC is the only institution approved to be there," said Miller.

But Miller has also been an artist for more than 40 years, drawing, painting and writing poetry. He uses only white, red and black colors in his work and is currently trying to incorporate his poetry into visual portraits.

"Why is it fun? One, it is the production of something. Two, it is rewarding and it is a feeling of satisfaction because it is selfexpression," said Miller.

"He gave me samples of all his artwork and I designed a website for him to publish his work because I admire his work and personality," said Sadek Washi, assistant director in AUC's Media Services department.

Miller has been married for 43 years and is the father of five children-four girls and a boy--and the grandfather of 11-soonto-12 grandchildren. He keeps track of them in a notebook, organized by the month.

After receiving his BA in Scandanavian history from Carroll College in Waukesha, Wisc., Miller earned a master's degree in a combined history and education program at the University of Nebraska and a Ph.D. in education from Nebraska as well. Miller has worked at Nebraska, Southern Illinois University, Hebron Palestinian University and the Ministry of Education in Bangkok. He was a Fullbright Program lecturer in the African Republic of Togo.

Editor's note: Mohamed Ahmed worked in CACE from 1998 to 2001.

## Senate scraps constitution, adopts bylaws instead

By Ethar Shalaby Caravan Editor

The Faculty Senate scrapped its constitution in favor of bylaws last Wednesday and approved the creation of a new faculty committee responsible for looking at ways to raise faculty salaries.

Exchanging the senate constitution for bylaws will facilitate the senate's amendment process, according to David Wilmsen, the senate secretary.

The change was necessary for practical reasons. Originally it was necessary for the Board of Trustees (BOT) to ratify amendments to the senate constitution by a two-thirds vote. By changing to bylaws, the senate will have the freedom to approve an amendment without the BOT approval.

Since the BOT only meets three times a year, if the senate misses any of these meetings, none of the senate amendments will be approved until the following BOT meeting, said Wilmsen.

As a result of this change, the Senate changed its name from Faculty Senate to University

The other change ratified was the creation of a new faculty committee that will be in charge of recommending a new salary system for the faculty.

Sunday, Dec. 4, 2005

According to Wilmsen, the new salary scale will generally be higher than the existing one and will be implemented once the university starts recruiting new faculty members for next fall.

According to the draft proposal, the main mandates of the committee will be to propose a scheme of action for placing current faculty members on the new system. It will suggest guidelines for assessing and evaluating the scheme as well as following up the process of its implementation.

The deans of the three schools and the library will be responsible for nominating the four members of this new committee, according to the senate members vote.

Mohamed Abou Zeid, senate chair, said that the names of the committee members will be announced in the next senate

#### STUDENTS VOTE IN JUDICIAL BOARD ELECTION



AUCians selected five Student Judicial Board (SJB) members last Thursday for the 2006-2007 academic year. Ten candidates were running in the three-day elections that started Nov. 29, although candidate Mohamed Safwat withdrew. The Office of Student Development gave candidates a general knowledge exam and only those who passed were eligible to run. For the first time, candidates were also required to sit for a second exam on the AUC constitution to select the SJB chair according to the highest score.

EENG senior Sherihan Amro.

Mohamed Deeb, who graduated with the first batch of EENG majors in 2001, said that even when he was an undergraduate, many students could not declare EENG and had to opt for computer science instead.

"This is a better system," he

do not know," said Amer. "In previous years, if we [could] accept 10 students, we usually got, let's say, double [that number in applicants] and we had to reject half of

## Electronic engineering faces lack of interest

By Yumna Yousry Caravan Editor

There is a surprising shortage of applicants for the Electronics Engineering (EENG) major for the spring 2006 semester.

This comes after the School Sciences and Engineering made a decision to raise the number of students it would accept in the major to 50 per year.

The decision was made because "the new dean [Medhat Haroun] [was] faced with so many applicants previously," said EENG professor Sherif Abdelazeem.

To be accepted, a student must have completed 20 credit hours of specified physics, math-

ematics, computer science and English courses, and have a minimum grade point average (GPA) of 3.90 in their major.

The final date for applications will be Dec. 15. The department's flyer

detailing the conditions and procedures for declaring the major stresses that "the number of students who will be admitted in the January/February 2006 admission cycle will depend on available slots but any student with an index of 3.9 or higher will be accepted into the major.'

"The [required] GPA skyrocketed to 3.98 [this semester]" said Abdelazeem. It was then lowered to 3.95 after a student withdrew from the major, allowing the next highest GPA applicant to declare EENG.

When the department was established in 2001, the number of students accepted in the major was 30 per year. This number was raised to 40 two years ago, then to 50 for next semester.

The old system relied on a carefully controlled calculation of the GPA in one's major and limited the number of students by accepting only the highest GPAs.

"This was very competitive," said EENG chairman Hassanein

"It is better for the department that they raised the number of applicants to be accepted because a lot of students have problems with declaration," said

Electronics engineering faculty and students are perplexed by the lack of applicants for declaration next semester.

"This is an open question. I

For the results of the SJB election, visit our Web site:

caravan.aucegypt.edu

December 4, 2005

## Hawass announces clean-up of Egyptian Museum's basement

By Shereen El Gazzar Caravan Reporter

The secretary-general of Egypt's Council of Antiquities, which regulates the country's world-famous monuments, vowed to clean up and organize the overcrowded Egyptian Museum basement within the next year.

"The basement is awful; not only does it not have a database, but also if a piece is removed, it is not recorded," said Zahi Hawass, who is also an Egyptian archaeologist.

"Anyone can steal something and the administration will not know."

Hawass made the remarks in a lecture last Monday organized by the university's journalism and mass communication depart-

The talk came after three pieces were stolen this year from the museum's crowded basement.

According to news reports, the two workers who allegedly stole the pieces were part of the team responsible for the basement restoration. They were arrested last October by the tourism and antiquities police.

Hawass not only wants to preserve the Egyptian treasures currently in the country, but he is also trying to get back Egyptian artifacts in museums and collections abroad.

To do that, Hawass appealed to UNESCO to return five priceless artifacts in particular, including the Rosetta Stone, which was discovered during the French occupation of Egypt in 1799.

The Rosetta Stone, whose discovery allowed Egyptian hieroglyphics to be translated for the first time, is currently in the British Museum in London.

He asked the countries not willing to return the artifacts, including England, Germany and France, to at least loan them for exhibition in Egypt.

He also emphasized that Egyptian artifacts can no longer be given as gifts to other coun-

In addition, Hawass objected to concerts and events that take place close to the pyramids.

"If they make me the president of Egypt for one day, I will bring bulldozers and remove Al Haram Street in Giza, along with

all the people and the houses, to protect the pyramids," said Hawass.

"I am against any performance in front of the pyramids," said Hawass, adding that the performance may damage the ancient treasures. "I was about to

Hawass said that there are few good Egyptian archeologists. Out of 500 Egyptian archeologists, only three are good, he

Archeology cannot be taken as a normal job, you have to dedicate your life for it and seek a higher degree in the field, he

"To be an archeologist, it is not enough to like or even love your job, but you have to be passionate about it," said Hawass.



Shereen El Gazzar / THE CARAVAN

DIGGING FOR TRUTH: Zahi Hawass, secretary-general of Egypt's antiquities council, vowed to organize the Egyptian Museum's cluttered basement archive during a lecture at AUC.

## Citing rules violation, OSD cancels annual Psychology Club bake sale

BY MONA ABDIN Caravan Reporter

The Office of Student Development [OSD] banned last Wednesday's bakery sale organized by the Psychology Club, saying it's against university rules.

The Psychology Club organizes two bakery sales every semester for charity.

"We bake food at home and sell it inside a reserved booth, and the profit goes for [charity]," said Heba El Asaad, psychology club member.

"The OSD told us [psychology club] that we were not allowed to do the sale. They said we are not allowed to make profit out of it, although the profits go for donations," said Shireen El Farnawany, vice president of the psychology club.

"We had to implement this rule because the United Enterprise contract [dictates] that students do not sell food," said Director of Student Organizations Activties Aida Maged, adding that the rule also guarantees that there is no competition with food outlets such as the Jameel Center Café and L'Aroma.

But El Asaad said the club's bakery booth does not compete with other campus cafes because it is done for charity.

Maged said the rule has existed for a long time. But El Farnawany said the club has never heard of this rule before and a bakery booth was organized earlier this semester without any difficulties.

Maged added that the psychology club members cannot guarantee that the food was safe for students.

Club members were disappointed with the decision. But Maged said the OSD proposed two options "[They could] either sell the food to the SU Café.

or give away the food and if people want to donate, they will," said Maged. Psychology club members refused both options,

saying they defeat the purpose of the bakery sale and would result in a loss.

Bakery sales can still be conducted but only through the SU Café and under student supervision. This is to ensure that there are correct records for the sold items and money, said Maged.

GOOOOAAAAAAAL: Mohamed Fathallah, the leading scorer during the ACT tournament, scored 23 goals and won a

## 'Awlad Chico' team wins ACT soccer tournament; club raises LE 4650

By Maria Vinci

Caravan Editor

Among cheers, jeers and much sweat, the first-time soccer tournament organized by the Anti-Cancer Team (ACT) successfully ended last Tuesday with the winning team taking home six mobile phones provided by Sony-Ericsson, one of the official sponsors.

The grand champion was "Awlad Chico" (the sons of Chico).

The tournament lit up Main campus' soccer pitch for nine consecutive days and involved AUC undergraduates as well as alumni.

ACT president, Mahmoud Assem, was very pleased with the outcome of the tournament and is planning to hold an even bigger one next semester. "This semester we were limited to 17 teams, but hopefully by next semester we will be able to have 32 teams," he said.

Although acquiring publicity was an essential part of the tournament, the ACT was nonetheless able to raise LE 4650 for the National Cancer Institute. The amount includes the LE 3000 donated by Adidas, another official sponsor, and the tournament fees paid by each player.

All players, sporting t-shirts provided by Adidas, eagerly battled for the top three spots and the prices that went with it.

One team even sarcastically named themselves "Mobilatna" which literally translates into "our mobiles," because they were so keen on winning the first price. However, much to their disappointment, they went home as runnerups with LE 500 in their pockets.

ACT pro came third with LE 250, which they gave to the National Cancer Institute donation, according to Amr Abou Bakr, an organizing member and a player

The alumni were also very pleased with the organization of the tournament.

"Sponsors were brilliant," said Abdelsalam Abdelsalam, who graduated in fall 2003, adding that "they [the organizers] were considerate with us being alumni [and scheduled] the games after work."

The alumni team expressed their enthusiasm about participating in future tournaments and their desire for a basketball tournament to be arranged as well.

"If there is a basketball tournament, I plan on winning it, not participating in it," said Abdelsalam.

Ranking	Team Name	Players	Prize
1	Awlad Chiko	Tomraz, Hassan Dada, Taha, Tino, MO, Marwan, Youssef	Six J-210 Sony-Ericsson mobile phones
2	Mobilatna	Mortada, Wahby, Khedr, AbouTaleb, Lebro, M.Mohsen	500 LE
3	ACT PRO	M.Fathallah, A.AbouBakr, Abdelhalim, Toldo, Sonni	250 LE
Top Scorer	Mohamed Fathallah (23 Goals)		Z-520 Sony-Ericsson mobile phone

Table provided by Amr Abou Bakr

#### On The Wire

he Rafah Crossing, which opened on Nov. 26 on the border between the Palestinian Gaza Strip and Egypt, will be monitored by the European Union (EU) Border Assistance Mission for the next 12 months.

The EU will monitor the Rafah crossing to make sure that the recently negotiated Agreed Principles for Rafah Crossing are implemented and not violated by the Palestinian Authority.

Approximately 1,587 Palestinians have crossed the border without the interference of the Israeli authorities since its opening. The gates opened at noon on Nov. 26 as people passed through metal detectors and had their passports

This is the first time the Palestinian Authority has controlled its borders since Israel occupied the Gaza Strip in

terday on CNN Palestinians are very happy because they consider this a kind of freedom."

> -Dina Adel, JRMC junior

"I heard about this yes- | "I am not sure how this will help the Palestinian economy."

-Mohamed Adel. MENG senior

"If this is true, it will be a | "I do not think this will great achievement for the Palestinian citizens.'

> -Yasmine Ahmed. Art sophomore

aware of the opening of the Rafah Crossing under Palestinian control

The Caravan asked 100

students if they were

last for long; Israelis will never allow the Palestinians to have any sense of freedom."

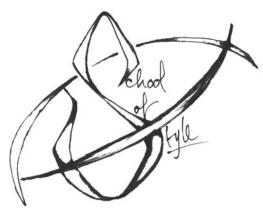
> -Ahmed Kamel, **BADM** junior

#### Wanted: Caravan Editor-in-Chief

Applicants for Spring 2006 should submit the following to Caravan advisor Janet Key at the JRMC department (SS 030):

- One-page resumé
- One page of ideas for the Caravan
- A writing sample

Deadline is 1 p.m. Monday, Dec. 5.



# Professing a dress code of their own

#### BY PASSAND EL HAMMAMI Caravan Reporter

The fashion-conscious student body at AUC cannot help but critique the wardrobes of their professors, whom they see in the front of the classroom on a regular basis. Here are some of their comments:

Business senior Mohamed Nada said, "Business professor Ibrahim Hegazy is very professionally dressed. He wears classical suits and as a result of his overall appeal, he is respected by students."

Mohamed Hassan, an economics freshman, said "Philosophy professor Abraham Anderson always wears a safari hat which I find very cool and unique".

Hussein Bakry, an accounting senior, said, "Professor Dina Rateb has a professional sense of style that can be intimidating, but after you get to know her, [you discover that] she is friendly."

Business senior Deana Shaaban said, "Business professor Maha El Shinawy dresses the way she wants to. Everything she wears matches perfectly."

Nesma Mohamed, a political science senior, said, "You can tell from the way political science professor Manar Al-Shorbagy is dressed that she is a political science professor and her clothes imply seriousness, formality and diplomacy."

Hasnaa Gemei, a business senior said, "The way business professor Maged Abaza dresses is very trendy and this is obvious through his use of colors. When he dresses casually, he uses pastel colors. And when he wants to give a formal impression, he uses solid, dark colors."



Passand El Hammami / THE CARAVAN

## Survey Says!

#### MESC publishes list of best Middle East Studies books

The AUC Middle East Studies Center (MESC) in Cairo recently published a list of the most highly regarded Middle East studies books. The students of MESC, with the help of center director Bahgat Korany, surveyed 52 prominent Middle East studies professors about which books in the field were the "most interesting, informative, and readable." Edward Said's *Orientalism* was

the most highly recommended book. The full details of the survey can be found in the November MESC newsletter, available at the MESC office across from the AUC clinic.

#### The Top 21 Books on Middle East Studies

1. Orientalism Edward Said, 1978

2. The Old Social Classes and the Revolutionary Movements of Iraq Hanna Batatu, 1978

3. Arabic Thought in the Liberal Age Albert Hourani, 1962

4. A History of the Arab Peoples Albert Hourani, 1991

5. The Venture of Islam Marshall Hodgson, 1975

6. Colonising Egypt

Timothy Mitchell, 1988

7. The Mantle of the Prophet Roy Mottahedeh, 1986

8. Contending Visions of the Middle East Zachary Lockman, 2004 9. Women and Gender in Islam Leila Ahmed, 1992

10. The Emergence of Modern Turkey Bernard Lewis, 1961

11. Over-stating the Arab State: Politics and Society in the Middle East Nazih Ayubi, 1995

12. A Political Economy of the Middle East Alan Richards & John Waterbury,1990

13. A History of Islamic Societies Ira Lapidus, 1988

14. Rule of Experts: Egypt, Techno-Politics, Modernity Timothy Mitchell, 2002

15. Ambiguities of Domination: Politics, Rhetoric, and Symbols in Contemporary Syria Lisa Wedeen, 1999 16. The Muqaddimah Ibn Khaldun, 1377 (Rosenthal transl.)

17. A Peace to End All Peace David Fromkin, 1989

18. Armed Struggle & the Search for State Yezid Sayigh, 1997

19. State, Power and Politics in the Making of the Modern Middle East Roger Owen, 1992

20. Society of the Muslim Brothers Richard Mitchell, 1969

21. Arab Politics: The Search for Legitimacy Michael Hudson, 1977

## Beyman department store shows a classy, luxurious collection

By Hassan Hassan Caravan Reporter

You cannot help but leave the pollution, noise and dirt behind the minute you enter the luxurious Beyman department store at the Four Seasons Hotel in Garden City. The store is breathtaking, with pristine marble floors and rows of clothing and accessories that represent any fashion lover's perfect world.

The Turkish department store, which is based in Istanbul, opened in Egypt on Nov. 14.

Beyman definitely caters to the needs of those with exquisite taste.

The upscale department store offers everything from causal chic to formal attire. But the clientele are not going to be your average Egyptians, and this is very apparent from the moment you look at any price tag in the store.

The department store consists of some of the world's most famous designers, such as Iceberg, Prada, Miu Miu, Armani and Moschino.

At the same time, the luxury that is felt everywhere in the

store is comfortable rather than excessive, with marble floors and small spotlights softly lighting the merchandise.

You will be overwhelmed and blissfully excited walking and looking through what seems to be endless clothes, accessories and products. What makes this store special is that the staff are helpful without being overbearing and the place is large and well lit. You do not feel as if anyone else is shopping; instead, you feel isolated in a little world of designer bliss.

There is also a small café in the middle of the store, which is a combination of couches and lounge chairs decorated in a very art deco fashion with a twist of the oriental. It offers coffee and the most delicious desserts imaginable, the perfect end to any designer excursion.

Beyman makes you feel as if nothing bad can happen to you. Even if you are going to just look around, it will be the most fun you have had in awhile.

The Four Seasons Nile Plaza 1089 Corniche El Nil, Garden City

# For AUC community, sex is a taboo topic

By Fouad Hammoud Caravan Reporter

AUC recently showcased the banned movie *Five Pound Note*, which focused on the controversial topic of sexual frustration, but many AUC students and professors say they are still uncomfortable discussing sex.

Some students do not understand why professors shy away from talking about sex, especially when they are teaching courses that include topics related to it.

"Teachers respond in a very practical way—as if [their discussion is] from the textbook," said Shahd Allam, a mass communication sophomore.

"It is human nature. We are bound to talk about it anyway," said Ola Abul-Eyoun, a political science junior.

But professors said that they do not discuss sex in class because they fear that students may not be at ease.

"Students might get offended, but they will not necessarily show that they are because they are trying to be cool," said Sherine Moody, a mass communication professor.

"Even though we [AUC] are an open community and very open minded, we are in Egypt [and] because it is an Islamic society, we don not discuss it," Moody said.

"The culture does not accept something like [talking about sex]," said Sherine Ramzy, a psychology professor.

Sami Omar, an anthropology professor, said that he is one of the few AUC professors who discuss sex in a scientific way. But he chooses not to discuss homosexuality "as a matter of principle."

The topic's sensitivity plays a crucial role in what is discussed, say some faculty members. Some professors choose to give only the exact

required information, leaving no space for discussion or elaboration.

Ramzy said that professors should keep the information they teach within what the book says and not drift away from that.

"As long as it explains something really important, I am OK with it. But if they are talking about it just for the sake of it, then no," said Yasmine Raslan, a business senior

Heba Kotb, a psychology professor, said there is nothing wrong with discussing sex, and "it may be worse if we do not talk about it."

Kotb said that ignoring sex topics may create a problem where students start thinking it is a taboo and avoid it. If they are ignorant about it, it becomes a joking matter, she added.

Students may giggle and joke when sex comes up in class because they may not have enough knowledge about sex or human sexuality to take it seriously, Kotb said.

According to Matthew Whoolery, a psychology professor, the lack of sexual background that students have is surprising, but he sees that students want to learn more on the topic.

Whoolery understands that professors may feel uncomfortable because they are "not sure what to say or where to begin. We [AUC] should be straightforward and we do not need to be embarrassed about it."

But Whoolery said that he is not afraid to openly discuss sex and believes that AUC should help its students learn more about sex because they will learn about it anyway.

"If we do not teach it respectfully, where are they (the students) going to get it? They are going to learn it somewhere, so why not provide them with an opportunity to learn?" said Whoolery.

# Q & A

#### QUESTION:

Which artist would you like to see perform in Egypt?



"Cat Stevens (Youssef Islam) because I can't see him in the [United States] because my government won't let him in."

> -Suffia Fernner, POLS senior



"Red Hot Chilli Peppers." -Hussein el Sharnouby,

**MENG** senior



"Dave Matthews Band, they're very talented."

-George Dzuricsko, POLS senior



"Cranberries."
-Yousra El Lozy,

**POLS** junior



"Usher because he is a great performer."

-Dalia Refaat, BAMD graduating senior

## **The Voice**

On Dec. 7 the Caravan will hold its semi-annual election for editor-in-chief. Currently, only one person has expressed interest in running for the position, despite a flyering campaign to attract more students from the AUC community.

Qualified and experienced as that sole candidate may be, we wish that the candidate was not the only person seeking this position. Competition is healthy for any organization. It pushes people to not only work hard, but to be the best. The experience of running for a position, even if one expects to lose, is extremely valuable.

A university newspaper—specifically its paper of record—is one of the cornerstones of any college campus. It documents the past, informs the present and shapes the future. Years from now, people may look back upon its work for reasons of nostalgia or inquiry.

In a country such as Egypt, where freedoms are curtailed and information is censored, the newspaper can serve as a bastion of democracy. Through investigative reporting, compelling commentary and critical editorials, the newspaper can engage the student body in an intellectual, informed debate that is often hard to find on the streets of Cairo. This only works, however, if enough people participate in the

More members of this student body should take an interest in what this paper has to offer. You do not need to be journalism major, or even in the two Caravan classes, to contribute to our efforts. A freelancer is just as valuable as a staff reporter. All one needs to have is a curious mind and a dedicated heart.

- CARAVAN STAFF



AMIRA EL-GAWLY, Editor-in-Chief HANAA AHMED, Managing Editor Maria Vinci, Senior English Editor

YASMEEN EL MALLAH, English News Editor SHAREEN NASR-EL-DIN, Editorials and Features Editor Mustafa Naji, Sports Editor HASSAN HASSAN, HEBA HASSABOU, MUSTAFA NAJI, NANCY HENEIN, and YUMNA YOUSRY, English Copy Editors

ETHAR SHALABY and MARIAM NASR, Arabic News Editors EKRAM IBRAHIM, HAGAR TAHA, and MOHAMED ABU BAKR, Arabic Copy Editors

AMIRA EL-GAWLY, JOSHUA ADLAND, and MARIA VINCI English Production Editors MARIAM NASR, Arabic Production Editor KARIM HIGAZY, ALIA EL-MOSLEMANY, MAHMOUD BIZZARI and SALMA MANSOUR, Cartoonists

JANET KEY, English Advisor and Managing Director AHMED SHAWKI, Arabic Advisor SARA EL-KHALILI, Assistant to the Advisors MAHER EL MELEGY, Secretary

To contact the Caravan, call 797-6743 or come by the newsroom (SS 023).

## **Letter Policy**

The Caravan welcomes letters to the editor responding to published material or commenting on subjects that are of interest to the general community. Only e-mailed letters (caravan@aucegypt.edu) not exceeding 400 words will be accepted. All letters must be signed with the student's name, ID number, major and year. Subject headings of e-mails must distinguish between e-mails that are personal comments to the newspaper and publishable letters to the editor.

We reserve the right to edit any submission to the Op-Ed section for libel, grammar, punctuation, clarity, and space. The Caravan is under no obligation to print all pieces submitted.

Submit your letter by Sunday at 6 p.m.

#### **Editorial Disclosure**

The opinions, columns and cartoons printed in the Caravan do not necessarily represent the opinions of the editorial staff.

## **Correction Policy**

The Caravan welcomes corrections for any of the content on our pages. Please e-mail corrections to caravan@aucegypt.edu.

Submit your corrections by Sunday at 6 p.m.

#### **LETTERS TO THE EDITOR**

#### Would you care to die silently? Please ...

In the Arabic story (Nov. 13) on Kofi Annan's speech at AUC, the Secretary General of the UN said the actions of those who chose armed resistance in Iraq cannot be justified with its deliberate targeting of people that are not directly connected to the occupation. Violence should not be met with counter violence, and that it should be replaced by tolerance and mutual respect, he said.

These statements strike me as a terrible generalization, since few of the actions of armed resistance target civilians, and it has not been proven that civilian casualties could be directly related to the Iraqi resistance. And even if a few were, this does not mean that we undermine the legitimacy of armed resistance for the sake of a few incidents. It is true that civilian and humanitarian organizations like the UN or the Red Cross should never be targeted and whoever has done so, committed a terrible act. But all this does not justify the terrible generalization that many, including Kofi Annan, make.

The generalization lies in intentionally confusing the acts of rightful resistance with terrorism. I believe this is a scheme the US media is deliberately using to justify an illegitimate occupation in the Iraqi lands. I really wonder what has the UN or Kofi Annan done to the Iraqis "before" or after the war so as to patronizingly impose on them the way they should fight back. I wonder who should make this choice in the face of bombing airplanes, guerilla attacks, or banned napalm weapons that melt your skin.

Kofi Annan's message is blurred and weakly supported, if we go back to our history books and use a little statistics. The French Resistance during World War II fought back with a heavy armed resistance, and has had the following code of "execution of traitors and agents of the Gestapo". The Americans' fight for independence was not in any way unarmed, and neither were the Algerians nor the Egyptians.

Would you call this terrorism? If Ghandi's, unarguably honorable and worthy of respect, example in the face of the already decaying British occupation to India is all we have to suggest to the Iraqi's, then we are not making a fair argument. I regret the loss of someone like Younes, but I also regret using her memorial to send the same patronizing message of "we occupied your lands, burned your homes, and killed your families; But

> -Yomna Mostafa Computer science alumna, 2005

#### Does anyone see street kids?

The other day I witnessed a shocking scene outside the Greek campus. Just yards away from a parked shuttle bus shifting the rich to the dorms, a little boy, not more than 10 years old, was fouling openly on the pavement. It was not the fouling itself that proved most shocking, but rather the way he was going about it - crouched down like an animal. After he had finished his business he got up and walked away, leaving the mess behind, perhaps in the hope that the AUCians who queue up there every day will be so revolted that a complaint will be lodged to AUC's higher authorities, and a proper home with a real toilet will be offered to him-although I somehow doubt it.

This is why the media is so important. They rally the masses, stir up emotions and basically wake us up. The truth is as plain as the sky is blue. Egypt is disgracefully neglecting the plight of homeless children. How can we continue to go on sleeping in our warm beds at night while knowing that some poor child is lying on a lonely pavement in Cairo's cruel desert-like winter? Have we become too desensitized to the image of a young defenseless boy covered in filth that it does not bother our consciences anymore? Is it possible to become desensitized to that?

Ironically, the media throughout history has launched wide-scale campaigns to do just that—desensitize us. Today the media has desensitized us to the images of near-naked women. So, since the media can act as a powerful tool for desensitization, logically it should be able to do the exact opposite and sensitize Egypt as a whole to the disgraceful scenes we witness every day in our name on the streets of this historic country. The media should make homeless children front page news, top billing on newscasts and prominent on billboards. Whenever we switch on the television or radio, the plight of homeless children should be there in our faces. Wherever we turn, the plight of homeless children should be in our faces. Then, and only then, will we wake up and tackle this issue head-

No doubt about it, President Hosni Mubarak could do without one of the many mansions/villas he has scattered around Egypt, and the money from that could house these street kids. The media have shown in the past that when they want to convey a message to the people, they manage to When Tour de France legend Lance Armstrong launched paign to donate money for cancer research, the media played a pivotal role and it raised incredible amounts of money. Where is such passion from the media towards the plight of homeless children in Egypt? I have not seen, read or heard anything in the media about it. Again, if the images of homeless children appall us so much that journalists cannot bring themselves to even mention it, that is exactly why it should be mentioned. If it is so terrible, we should stamp it out immediately to save ourselves from this so-called "dilemma."

Dealing with it is always better than sweeping it under the carpet. If the media is worried about offending people, then perhaps they should change the definition of media from "information/news" to "ignorance is bliss." If the truth is tasteless, do we ignore it? Or do we highlight it so that something can be done to improve things? YES, the media's target audience have roofs over their heads, and so they have an agenda which dictates that they appeal to the "haves" and not to the "have nots." NO, that does not mean that the media is justified in ignoring such issues because their target audience will be "disturbed" by the content. It is unethical to ignore the very real pain of homeless children in order to avoid the perceived "pain" of the audience.

> -Khalid El-Farra JRMC senior

## **Shareen Says**

SHAREEN NASR-EL-DIN

Features Editor

Marriage is overrated. Seriously, what is going on? Every where, left and right, I see people my age, give or take a few years, walking around flashing that little circle of commitment on their right or left ring finger.

Why does everyone want to get married at such a young age? Do you know how long marriage is supposed to last? Why don't people want to experience a few years of celibacy, to travel, meet people, and start a career?

So many people I have



engaged in this debate have this fantasized concept of tying the knot. Don't get me wrong, I believe that with enough hard work and dedication that fantasy can be achieved. But, the problem is that people, more specifically women, are so in love with their fairy tale image of what marriage should be, that they mistake the first man in front of them as their knight in shining armor, when he is clearly as poisonous as Snow White's red apple.

Maybe, just maybe commitment is not the answer for right now. With all the pressure that society forces on women, they become disillusioned with the illusion that you can easily fall in love and spend the rest of your life with a man that you barely know. A man who does not know how to make you laugh, or even worse, a man who will not laugh at your own jokes, a man who you do not feel comfortable talking to or just imagine, a man who does not even try to understand you.

I believe that the institution of marriage should be practiced when one is in their fruitful and tasteful mid to late twenties. You know, the age when you have reached a level of emotional stability, a level of maturity, and a level where you can take care of yourself, another person and a family.

I think that the reason many people are unhappily married is because they never had a chance to be happy with themselves. They never had a chance to learn about who they truly are. You cannot live with and be in love someone until you can live and be in love with yourself. So take this chance and learn who you truly are and what you truly want, even if it means telling society that you are not going to conform. And trust me, the right person will come. Stop forcing it.

## Happy Hour

#### Taking a trip down responsibility lane

YASMEEN EL MALLAH English News Editor

We take a lot of things that we do in life for granted—the fact that our parents support us, that we do not need to worry about buying our groceries and making sure that the electricity and phone bills have been paid for. But it is the smallest things that we really do not pay attention to and do not value as much as we should—like health.

A lot of things go wrong and our entire cycle of life gets disrupted so easily by simply not taking our vitamins, eating enough fruit or making sure we get plenty of



rest. Our university is not a difficult one when it comes to courses, but if you guys are anything like me, you procrastinate and leave everything to the last minute, cramming for an exam the night before. It is human nature. Why work ahead when we can relax and have a good time now and worry about it later, right?

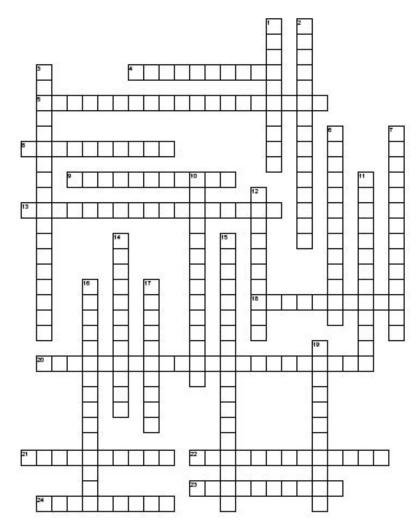
I did this exact same thing, and the outcome came out a lot worse than I had expected. Thinking I had the typical cold and not wanting to go to a proper doctor, I took the easy way out and prescribed myself Panadol Cold d Flu. My health deteriorated, and before you knew it, I had an ly high fever, a whopping cough and my voice sounded something like Marlon Brando's in The Godfather. Not attractive at all.

Still resisting help and not admitting that I needed to have somebody check out what I did have, I called the pharmacist explaining what I had, thinking that he would know just by talking to me over the phone.

To make a long story short, it took me almost 10 days to realize that I had gone wrong, and that my list of responsibilities were not correctly in place. Because of my negligence and thinking that I am on top of things, my flu got the best of me and ended up with a visit to the doctor at the hospital who gave me a medical note that said I was not allowed out of bed for a minimum of a week with seven different kinds of prescription medication.

Before asking where my parents were this entire time, I have to tell you that they do not live in this country and to make matters even worse, I am supposed to be responsible for my brother as well. Responsibility does not have an age where you are supposed to start and end. But it also is not something that you can feel like taking on this week and next week decide you are sick and tired of it and take a break. It is an ongoing process just like that cycle. Once you break it, the system goes down.

I have decided to share this with all of you to let you know that responsibility is something as simple as taking your medicine at the right time or something even simpler such as showing up on time. It is these little things that make the difference later on and get you ready for the real world.



#### **ACROSS**

- 4 Teamed up with George Michael for their cover of a classic Stevie Wonder song (4,9,5)
- 5 Julia Roberts starred in their latest video (3,4,8,4)
- 8 One of the most beautiful beach spots. think of what you collect on the beach
- 9 Leading comedian actor most recently seen in the film Wedding Crashers (5,6)
- 13 Nominated for an Academy Award in 1998 for Horse Whisperer (8,9)
- 18 She has a huge smile and is willing to take it the whole nine yards (6,4)
- 20 Never-ending soap opera whose characters Ridge and Caroline still look surprisingly young (3,4,3,3,9)
- 21 Cameron Diaz and Shirley McLaine's first 14 Stuck by her leading man, even though movie together (2,3,5)
- 22 Youngest award winning tennis player who decided to get back into the game next year (7,6)
- 23 Started his career swimming with dolphins and lately has been fighting elves in the forest (6,4)
- 24 NBA player who recently got traded from the Chicago Bulls to the New York Knicks (4,5)

#### DOWN

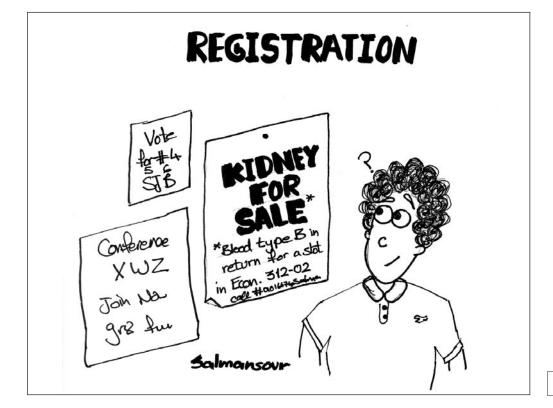
- 1 British singer who thinks you're beautiful
- 2 Comic strip with a famous philosopher as its name (6,3,6)
- 3 Texan star now dating Tom Cruise's ex girlfriend (7,11)
- 6 They will 'make you work, work, make you work," your humps (5,4,4)
- 7 Sings the track 'Lovin' you' in the film Bridget Jones' Diary 2 (6,8)
- 10 Computer game where stealing, beating people up and dodging cops is your main objective
- 11 His first leading role was in indie film Donnie Darko (4,9)
- 12 This 67-year-old singer had his 6th child with fiance Penny Lancaster (3,7)
- he slept with the nanny (6,6)
- 15 C.S. Lewis's fantasy novel turned film due out around Christmas (10,2,6)
- 16 Estee Lauder spokesperson for the past ten years (9,6)
- 17 Turned down her acceptance to Columbia University to pursue a career in
- 19 Lead singer and lyricist of The Doors



30 50N







Solutions to the word search and crossword puzzle are posted on the Caravan website.

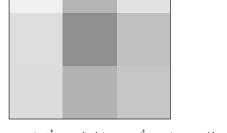
# الكلام أم الصبت؟

hagar@aucegypt.edu

هناك أشخاص اعتادوا على الصمت الطويل بسبب معاناتهم الشديدة إذ أنهم لا يفصحون عما يجول بخاطرهم لأحد، وهناك أخرون يمضون أوقاتا طويلة في وصف مشاعرهم سواءا كانت مفرحة أم محزنة ويفصحون عن أفكارهم وأدق تفاصيل حياتهم. أشعر أن هؤلاء في مشكلة كبيرة إذ أن كل شيئ يدور في قلبهم وعقلهم يعرفه الأخرون سواءا كان لهذا ضرورة أم لا. أشعر بالحيرة الشديدة بين النمطين السابقين، فأيهما أفضل: الصمت أم الكلام؟

ما شعرت به بعد التفكير في هذا الأمر هو أن الفكرة ليست في اختيار الأفضل لأن لكل منهما مرحلة يكون فيها الأفضل. إن الإنسان كائن له مشاعر وأفكار من حقه أن يعبر عنها بشكل يساعده على التصالح مع نفسه ومع الواقع من حوله. إن الكلام يخلق طرقا جديدة للتفكير ويطور الأفكار الموجودة لدى أي منا. التعبير عن ما يجول بخاطرنا من أفكار ومشاعر يخلق جوا من التفاهم والمحبة والإبداع.

ومن ناحية أخرى، من الضروري أن يكون لكل منا وقت يبقى فيه صامتا مفكرا في حاله وفي حياته مراجعا لمواقفه وأرائه في هذه الحياة ومتأكدا أنه مازال على الطريق الذي رسمه لنفسه



والذي لا يرتضي غيره. نتأكد من خلال الصمت أن ما نقوم به وما نقوله يتواءم مع ما نؤمن به.

نحن نحتاج إلى الكلام والصمت معا، فلكل منهما ضرورة

في حياتنا ولكن- كما ذكرت مسبقا- نحن بحاجة إلى أن نعرف متى يكون الوقت مناسبا للصمت ومتى يكون مناسبا للكلام. رهذا هو أخر مقال لي في هذا الفصل الدراسي، أردت أن أوضح في النهاية لكم أنه لم يكن هناك فكرة أساسية أردت مناقشتها معكم في المقالات التي أكتبها و إنما أردت أن أشارك معكم أفكار مختلفة دارت في عقلي في أوقات مختلفة خلال هذا الفصل الدراسي، ففي رأيي أن كلا منا لديه أفكار كثيرة حول كل شيئ صغير وكبير في حياته وأشعر دوما أنها تجربة إنسانية رائعة أن نتمكن من مشاركة ما لدينا من أفكار مع غيرنا من البشر وقد كنت سعيدة حقا بمشاركتكم بعض أفكاري وكنت سعيدة بما تلقيته من ردود فعل ونقاشات حول هذه الأفكار فهذا هو أجمل ما في التعبير عن الأفكار إذ أن الإنسان يتمكن من مشاركة الناس فيها وسماع أرائهم حولها، و لقد تعلمت حقا أن التعبير عن الأفكار للغير هو من أجمل وسائل

ПК.. نعيش لهدف أكبر؟!



إلى قراء القافلة الأعزاء: يمكنكم الآن قراءة القافلة

باللغة العربية على موقع القافلة الإلكتروني

Download PDF version from the Archives link on caravan.aucegypt.edu

ترحب القافلة بإسهاماتكم وأرآئكم في حدود ٣٠٠ كلمة والتي

سننشرها تباعا أرسل الرسائل إلى:

caravan@aucegypt.edu

العمل الصالح يشهد لصاحبه يوم القيامة واليوم عند ربك (كان مقداره خمسين ألف سنة)(سورة المعارج آية ٤٠). اليوم يساوي ٢٤ ساعة في هذه الدنيا ولكنه في الأخرة يساوي خمسين ألف سنة. فإذا من أيام الأخرة. هذا يعني أننا نعيش في الوهم أو في بضع ثوان من

في كل عمود كتبته سألت (لما لا؟): وكان هدفي من لما لا؟

خلق الإنسان لإعمار الأرض لا لتخريبها وللمحافظة على حياة

أود أن أضيف أن التساؤل هو سبيل أصحاب العقول حتى

اعترض البعض على عنوان مقالي (إرهاب أم جهاد) الذي نشر بتاريخ ١٣ نوفمبر. أوافقهم الرأي أنه كان من الأفضل أن يكون (لا للإرهاب، نعم لتحرير الأرض).

ولكن من خلال مقالي يتضح للقارئ أننى ضد الإرهاب ومع تحرير الأرض لأن الاستشهاد في سبيل الله والدفاع عن الوطن واجب حتمى في حالة وجود مستعمر يقتل الأبرياء بغير حق. أما الذين يستخدمون العنف ليهددوا أمن البلاد فيجب مقاومتهم.

وفي مقالي هذا الأسبوع سألقي الضوء على الأسئلة التي يلقيها البعض ويتجاهلها البعض الأخر في الحياة. فالكثير من الناس للأسف يحيا حياة رتيبة بلا هدف واضح.

ربما لا يرغب هؤلاء في إرهاق أنفسهم بالبحث عن الحقيقة والهدف وراء الحياة التي يعيشونها، فيفضلون الحياة النمطية التي لا جديد فيها ولا مخاطرة ولا ندم على اتخاذ أي قرار. الحياة بالنسبة لهؤلاء أن يأكلوا ويشربوا ويناموا بلا طموح يحملهم إلى الأفاق العالية.

ترى لماذا يقبلون العيش هكذا! ألأن هذه الحياة أسهل؟ أم لأنهم ليسوا أهلا للمسؤولية! ربما لأنهم اعتادوا أن يفكر الناس

لما لا نتجنب أن نكون مثل هؤلاء؟ لما لا نحاول أن نصبح مثل الذين يفضلون أن يضيفوا للمجتمع كل ما هو جديد ومفيد. ويحاولون أن يعلموا الناس ما اكتسبوه في مجال تخصصهم فلا يكنزون علمهم

يعلم هؤلاء أن أياما عديدة تمر ولا نحسب لها حساب ولا نرى فيها جديدا وأن الدنيا مثل الثياب تفنى من كثرة الاستخدام فإذا لم نصنع عملا صالحا يحيا ويبقى بعد مماتنا لن نكون قد أضفنا شيئا الإيجابي الذي من شأنه تحقيق النهضة لبلادنا؟

nmariam2005@yahoo.com

افترضنا أن أحدنا عاش مائه عام فلن يساوي عمره شيئا إذا قورن بيوم

أن يرى الناس أن حياتهم في الدنيا قصيرة جدا مقارنة بالأخرة التي يحظى فيها بحياة أبدية. يستعدون لها منذ هذه اللحظة حتى يعيشون خالدين في الجنة التي فيها (ما لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر). فلما لا يصبر الناس على لحظات الدنيا ليحظوا بالنجاة في الأخرة.

البشر لا لقتلهم وظلمهم . وإذا لم نفعل ذلك سيستبدلنا الله بقوم غيرنا يحبهم ويحبونه ويطيعون أوامره.

يصلوا للحقائق التي تجعلهم يحيون حياة أسمى بأهداف نبيلة يتغيرون بها ويغيرون من حولهم للأفضل. إلا أن هذا لن يتحقق بنقد المجتمع كل (حين ومين) وإحباط الناس بالمساوئ الموجودة به ولكن بان نصنع من الإمكانات المتاحة حياة وحضارة يشهد لها العالم ويسير على نهجها. فلما لا نتحرر من قيود السلبية التي تجذبنا إلى الوراء ونتحلى ببعض السلوك

المتأمل في ملامح المشهد المصرى خلال الشهور والرفض السياسي في حالة إذا تقدمت الحكومه على تغيير هذا الوضع حاليا. لقد صمم هذا الوضع ليناسب عصر شمولي مارست فيه الدولة تحيزا سافرا ضد الملاك و أصحاب الأراضي و المصانع. وفي الأونة الأخيرة، سرت إشاعات عن قرب تغير القانون، وظهرت حملات منظمة في الصحف القوميه تطالب برفع سعر الإيجار وإعادة الإعتبار إلى الملاك. بعيد عن أن هذه الأشاعات قد أحدثت حالة من البلبلة المفاجئة لما ما قد تحمله من ضرر شديد لقطاع المستاجرين. وأزعم أن قضية كهذه قد حركت أغلبيه الناس بشكل أكبر من ما تحركه مظاهرات حركة كفاية، وأدلل على ما ذهبت إليه في نقطتيين هما :

بريد القافلة

تمدید وتوریث...و((تملیك وایجار))!

الماضيه لا يفوته تسجيل حالة الحراك السياسي التي اجتاحت

البلاد في اعقاب تعديل الماده (٦٧) من الدستور في فبراير

الماضى. إلا أن معظم ما كتب او دون عن هذه الحاله من

مقالات وبرامج في وسائل الاعلام قد ركز على الاقليه الصاخبه

من الشعب المصرى؛ وهي التي نطلق عليها تعبير (الدوائر

السياسية) من أحزاب وشخصيات عامة وأطراف نتسال إذا كان

وتزامن هذا مع تجاهل صارخ لأوضاع المجتمع المصرى

ذاته من حيث مطالبه واهتماماته المرتبطة بالتغيير؛ بل ووصل

الأمر إلى التشكيك في معنى الإصلاح ذاته الذي إعتبرته

النخب السياسية اصلاحا سياسيا بحتا؛ بينما يتمناه الناس

إصلاحا اقتصاديا واجتماعيا في المقام الأول. وهنا تظهر الفجوة

بين الذين يكتبون في الصحف ويلمعون في الفضائيات؛ وبين

الذين يقبعون في القرى ويتكدسون في ازوبيسات النقل العام.

قراءة المجتمع ولا تحتك بقضايا. فبرغم ذكاء الشعار ونفاذ

الرسالة التي يرمى إليها؛ إلا أن مجمل خطابها السياسي يبدو

وكأنه خارج السياق، خصوصا بعدما تعديل الدستور والسماح

للأخرين بأن يحلموا بكرسي الرئاسه. وترفع الحركه شعار (لا

للتمديد ولا للتوريث) كغاية لوجودها وتحركاتها في الشارع

المصرى؛ إلا أن الشعار بدأ يفقد محتواه بعدما نال لتمديد

رخصه شعبيه تقدر ب٥٨٨٪ حصل عليها الرئيس مبارك في اإتخابات الرئاسة الماضية؛ وبعدما تأكد أن التوريث لن يأتي إلا عبر حصول الشخص المعنى على ٢٥٠ توقيع من مجلس

الشعب والشوري والمحليات، وهي نسبة كبيرة في غياب الدعم

من أطراف بعينها. ورغم أن كلمة (كفاية) تحمل من داخلها قوة

نفسية هائلة قادرة على إستثارة قطاعات واسعة من الشعب المصرى، إلا أن أجواء التعدديه تقتضى من الحركة أن تقدم

البديل الذي يقدر على ملء الفراغ وإقناع الناس بجدية وجودها

وكفايه ليست إلا جزء من المعارضة المصرية التي يبدو

وكانها تعانى أزمة حقيقية لا تنتهى؛ فهي تتحدث عن إطلاق

صراح المعتقلين والسماح بإنشاء الأحزاب؛ بينما يحلم

المواطنين بحزب يدير مشروعات لتشغيل العاطلين؛ أو يفتح

فصول تقوية لابنائهم المجاهدين ضد قمع الثانويه العامة وإ

وسعر الأراضي؛ وانتج بذلك وضعا عجيبا لدرجة ان بعض

الشقق السكنيه في حي الدقى او مصر الجديده وصل ايجارها

الشهري الي ١٠ أو ٢٠ جنيه شهريا، بينما إيجارها طبقا لأسعار

اليوم يتراوح ما بين١٠٠-٢٠٠ جنيه شهريا. بعكس ما قد يبدو

الموضوع من سطحية فان ذلك القانون قد أوجد كتلة اجتماعية كبيرة تسمى المستأجرين؛ وهي الأغلبية التي ستتضرر اقتصاديا

واجتماعيا في حالة المساس بسعر إيجار الشقق. وبالتأكيد

سينخفض المستوى المعيشي ومستوى الدخل الصافي لهذه

الكتلة في حالة تحريك الإيجار؛ بما يرفع من معدلات الغضب

وبإمكانية استمرارها.

تعد حركة (كفاية) نموذجا على تلك النخب التي لا تجيد

المواطن المصرى حقا ما يتابع أخبارها أم لا.

ضعف مظاهرات حركة كفاية عدديا. فالمظاهرات التي تجرى بميدان التحرير أو ضواحى القاهره لم تجتذب أكثر من ٢٠٠٠ مواطن في حدها الأقصى، في الوقت الذي تزدحم فيه القاهره بتعداد يقدر ب ٦٦ مليون مواطن حي. ومن بين الكثيرين الذين يفاجئون بالمظاهرات الحركة في الشوارع، فإن القليلون هم من ينضمون ويشاركون.

ضعف نسبة الحضور في إنتخابات الرئاسة لنسبة وصلت ٢٣٪ فقط من إجمالي الناخبين. تلك السلبية الشديدة التي يبديها المصريون في الحياة السياسيةت عطى إنطباعا زن قضية الإصلاح السياسي ليست على الأولية، وأن الغالبية لا تكتثر بالمشاركة السياسي، وانما تبدو مهمومة بقضايا أخرى إحداها قضية المالك والمستاجر. وبرغم حملات التليفزيون لحشد الناخبين، فإن مردود تلك الحملات لم يضاهي التوقعات

أذن الناس في وادي، والمعارضة بما فيها الإخوان وحركة كفاية في وادى اخر. أستأذن القارى أن أستعير نماذج من جيران وزملاء في العمارة التي أسكن فيها. فغالبية السكان لم يتحركوا لإستخراج البطاقة الإنتخابيه التي تمكنهم من الأدلاء بأصواتهم. وفي المقابل؛ تحرك منهم الكثيرون ليعرضوا تعديل عقود الإيجار على مالك العقار عندما استشعروا تغيير قانون الإيجارات بما يحمل من أثار سلبية على دخولهم ومستواهم المعيشي. وهؤلاء احسوا بالخطر من المستقبل فبادروا بالتحايل على المالك سعيا وراء أي مكاسب قبل تعديل القانون. أما عن الإنتخابات والمعارضة؛ فهناك اإتناع عام أن المعارضة لا تخاطب مشاكلهم ولا تبذل أدنى مجهود في تقديم حلول لهذه المشاكل التي تكدر حياتهم اليومية.

ونصيحة للمعارضة وعلى رأسها حركة كفاية: خاطبوا المجتمع قبل أن تخاطبوا السلطة؛ إبحثوا عن إحتياجات الناس واعملوا على التوحد بها؛ هاجموا البطالة ولا تهاجموا الرئيس؛ نادوا بضرب الفساد قبل أن تنادوا بمقاطعة كل مناسبة اإتخابية تحاول شد المواطنين للمشاركة وللعمل السياسي. وأخشى ما أخشاه من جمود يسيطر على عقلية المعارضة؛ فلا تقدر أن تتجدد من الداخل ولا تستطيع تطوير خطابها الجماهيري. ذلك الخطاب الذي يدور في فلك (التمديد والتوريث)، بينما لا يعبأ المواطنون إلا (التمليك والإيجار)!

يوسف بشاي أولى علوم سياسية

## نهى الزيني .. إعصار يكتسح كل شيء

سيدة القضاء المصري .. إمراة بألف رجل .. لا تخاف في الحق لومة لائم ... إمرأة يفخر بها كل مصري شريف ... هذا قليل من كثبر قيل ويقال في حق المستشارة نهى الزيني التي صدعت بالحق وأعلنت بكل صرامة شهادتها التي أكدت فيها أن أحد مرشحي الحزب الوطني الحاكم نجح بالتزوير على حساب مرشح أخر في إحدى الدوائر في الجولة الأولى للمرحلة الثانية من الانتخابات التشريعية وقالت

الأمر. وهذه شهادة حق، إن لم أقلها العام وأنا أعلم تماما ما سوف تسببه لي من متاعب. ولكن ماذا لو كسب الإنسان العالم وخسر نفسه؟)

غالب لكم).

تتحملوها فلا داع لانتخابات أو تعديلات في الدستور؛ وليعين جهاز الدولة الـ 222 نائبا في مجلس الشعب بدلا من انتخابات تسئ إلي كل مصري في الداخل والخارج.

مكتبة الجامعة

فسوف أسأل عنها يوم القيامة. ولا أقصد مما أقول مساندة أحد أو الإساءة إلى أحد. ولكنه الحق الذي وهبنا له حياتنا، والعدالة التي أقسمنا على الحفاظ عليها. وقبل كل هذا وبعده خشية الله الذي أمرنا ألا نكتم شهادة الحق ... وتابعت نهى (هذه شهادتى أدلى بها أمام الرأي

لقد كنت هناك وشاركت في هذا المستشارة نهى: كونى كما أنت والله سيكون معك دائما ويكفيك قول الله سبحانه و تعالى: (إن تنصروا الله فلا وأقول لمن يشن حملات إعلامية مغرضة تسئ إلى المستشارة نهي، إن لم تقبلوا بتبعات الديمقراطية وإن لم

أحمد فتحي

كتبت-هاجر طه

الاتصالات والتسويق بالجامعة المحاضرة الأولى في سلسلة الموسم

الثقافي العربي لهذا الفصل الدراسي يوم الإثنين الماضي في القاعة

الشرقية دارت حول معوقات الحداثة في الثقافة العربية بصفة عامة

الشهير بأدونيس الذى أكد أن هناك قضيتان أساسيتان يؤديان

إلى إعاقة الحداثة والتطور في الثقافة العربية بصفة عامة والشعر

والقضية الأخرى هي انعدام الذاتية في الثقافة العربية.

مطلقة يجب أن تطبق على جميع البشر.

وقال أن القضية الأولى هي الرؤية الوحدانية للإنسان والعالم

عن القضية الأولى أكد ادونيس أن مشكلة الشعوب في العالم

وأكد أنه عند النظر إلى النص على أنه حقيقة غير قابلة للتغير

والانتقاد فإن هذا يؤدي إلى جعل حياة هذه الشعوب ثابتة وغير قابلة

للتغيير أو النقاش وبهذا الشكل يرى أدونيس أن الشعوب العربية تضع

قيودا على الفكر والعقل من خلال التزامهم بالنص الديني بشكل

مطلق بدون النظر إليه على أنه قابل للنقاش والتفكير فيه وبهذا يموت

الفكر في الوطن العربي وبموت الفكر يموت الإنسان في نظر أدونيس

ويتحول الدين إلى وسيلة ولفرض رأى واحد فقط على جميع البشر

يدفع الشعوب العربية إلى فقدان ذاتيته حيث أن الفرد يذوب

في وسط المجموع فيتلقى مثلهم الأوامر ويطيعها ويتجنب معهم

وعن القضية الثانية أكد أدونيس أن النص الديني أيضا

ومن يعصى هذه الحقيقة المطلقة يصير كافرا منبوذا من الجميع.

العربي أنهم ينظرون إلى النص الديني -أيا كان- على أنه حقيقة

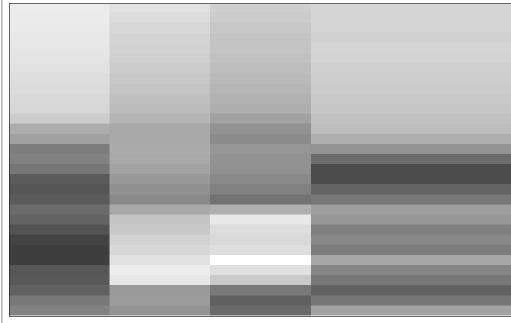
تحدث في الندوة الشاعر العربي على أحمد سعيد-

والشعر بصفة خاصة.

العربي بصفة خاصة.

قدم قسم الدراسات العربية في الجامعة بالتنسيق مع قسم

## ندوة تناقش تأثير الترجمة على الحوار أدونيس يناقش أسباب تأخر العرب فكريا



المشاركون في الندوة يتبادلون وجهات النظر.

#### كتبت-شيرين الجزار

حضر عدد كبير من الطلبة والأساتذة المصريين والأجانب الندوة التي نظمها نادي الأداب ونادي علم النفس يوم الثلاثاء الماضى لمناقشة موضوع (سوء الترجمة وتأثيرها على لغة الحوار والاتصال) الأمر الذي أتاح الفرصة لتبادل وجهات نظر مختلفة بين معظم الحاضرين.

أبدى الكثير من الحضور إعجابهم الشديد بموضوع الندوة حيث قال أندي الزياتي -رابعة أداب- أنه كلما أجاد رئيس الدولة اللغة الإنجليزية واستطاع نطقها والتحدث بها بطلاقة كلما تحسنت علاقته بالولايات المتحدة والدليل على ذلك

الملك عبد الله ملك الأردن والعكس صحيح مع العراقيين الذين يحرص الإعلام على تمثيلهم بصورة الغرباء لعدم تمكنهم الحديث باللغة الإنجليزية.

أما ديفيد سويت -مدرس اللغة الإنجليزية وأداب المقارنة - قال أنه عندما تكون السياسة الخارجية لأمريكا سيئة مع إحدى البلاد مثل سوريا تستخدم الولايات المتحدة سلاح اللغة لمصلحتها فتسئ استخدام اللغة في الإعلام لتشويه صورة البلاد العربية.

وأثارت هبة الأسعد-رابعة أداَب-موضوع الترجمة وكيف تؤثر أحيانا في تغيير معانى الأشياء فقالت أنه في أحد المواد بالجامعة قامت بترجمة أبيات من الشعر الأندلسي بمساعدة أستاذها

إتضح لها أن المعنى اختلف كليا عن ترجمة سابقة لنفس الأبيات بنفسها.

وأضاف محمد أبو ذكرى -طالب بقسم إعلام بجامعة أكتوبر للعلوم والتكنولوجيا- أن معظم الفكاهات تكون لها علاقة باللغة أو بثقافة البلد وإذا ترجمت الفكاهة إلى لغة أخرى تفقد معناها الفكاهي في معظم الأحيان.

أما بالنسبة لاختلاف طريقة النطق (اللهجة) للغة الواحدة وتأثيرها على الاتصال بين الأفراد قالت نتاليا سمولنسكل -طالبة علوم سياسية- أن بعض الأشخاص يقومون بتغيير لهجتهم الأساسية في الكلام لينالوا إعجاب بعض الأفراد حتى لو كان ذلك على حساب النطق الصحيح.

الأمور المنهى عنها ولا يوجد مجال للحرية الشخصية أو التعبير عن الذات، وبهذا تنطمس معالم الحرية الذاتية التي تميز الفرد عن غيره من الأفراد في المجتمع.

وقال أدونيس اختصارا لهذين المشكلتين: (الفرد المسلم العربي يعيش ثقافيا رهين محبسين: محبس التأويل الوحدوي للنص الديني الذي يؤدي إلى وحدوية النظر ومحبس التأويل السلفي الذي يؤدي إلى إنمحاء الذاتية).

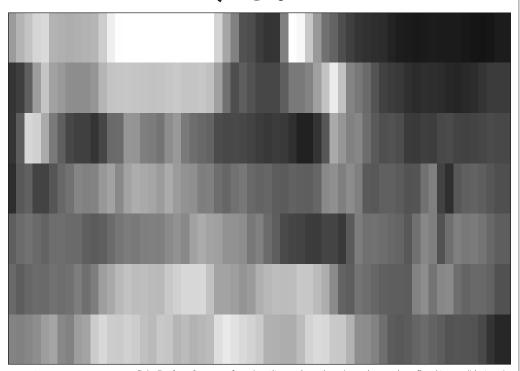
وأكد أدونيس في نهاية محاضرته إن الإنسان العربي لن يكون حرا فكريا إلا إذا تخلص من هذين المحبسين.

أثارت المحاضرة تعليقات متباينة بين الحضور، فبينما أكد البعض على موافقتهم على أراء أدونيس في إعاقة الحداثة في الثقافة العربية أجمع آخرون على أن أراء أدونيس تتناقض مع المبادئ الدينية التي تدعو إلى توحيد الله وفي الوقت ذاته

تحترم فكر البشر وحريتهم. الشاعر أدونيس هو سوري الأصل وقد حصل على درجة الفلسفة من جامعة دمشق في عام ١٩٥٥ ثم سافر إلى لبنان وحصل على الجنسية اللبنانية وحصل على درجة الدكتوراة و غادر لبنان وقت الحرب الأهلية إلى فرنسا حيث حصل على الجنسية الفرنسية،

وأخذ يعمل أستاذا محاضرا في جامعات العالم المختلفة حتى الأن. أشرف على تنظيم هذه المحاضرة حمدي السكوت-الأستاذ بقسم اللغة العربية بالجامعة والمسؤول عن سلسلة المحاضرات العربية في الجامعة منذ عام ١٩٨٧ وحتى الآن، وأعلن السكوت عن أن هذه المحاضرة ستكون أخر محاضرة لموسم المحاضرات العربية التي يشرف عليها، إذ أنه سيتفرغ للإشراف على موسوعة كاملة للأدب العربي يشارك فيها أدباء من جميع أنحاء الوطن العربي، وصرح أن محمد بريري -الأستاذ بقسم اللغة العربية- هو الذي سيصير مسؤولا عن هذه المواسم الثقافية من الأن فصاعدا.

#### معرض كتب



نظم اتحاد الطلبة معرضا لبيع الكتب الجديدة والمستعملة في المبنى الرئيسي بالإشتراك مع مكتبة أكبر مكتبة إلكترونية في مصر. ينتهي العرض غدا الإثنين المواقف ٥ ديسمبر. ويشاهد في الصورة عدد من الطلبة يراجعون احتياجاتهم من الكتب.

www.aucegypt.edu

## مطلوب محررين للعمل بالقافلة

#### مطلوب محررين للعمل بالقافلة في الفصل الدراسي القادم.

أولا: رئيس تحرير يشترط إجادة اللغة الإنجليزية والخبرة السابقة في التحرير والإخراج والتعامل الجيد مع محررين أخرين.

آخر موعد لتقديم الطلات ٥ ديسيمبر ويرفق مع الطلب نماذج من أعمال سابقة وبعض الأفكار الجديدة. تقدم الطلبات للمشرفة جانت كيي بغرفة ٢٣٠ بمبنى العلوم الإجتماعية.

دیسمبر ۲۰۰۵.

# رأيك إيه : في لموقع الالكتروني الجديد للجامعة؟

ال Quark بالغة العربية.

ثانيا: مطلوب محررين للعمل في القسم

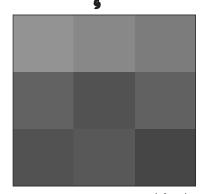
العربي ويشترط إجادة اللغة العربية ويرفق مع

الطلب نماذج لأعمال سابقة. ومطلوب أيضا

محررين إخراج على دراية تامة بالعمل على نظام

تقدم الطلبات إلى المشرف على قسم العربي

الأستاذ أحمد شوقى غرفة رقم ٢٣٠ موضحا الخبرة السابقة . أخر موعد لتقديم الطلبات ١٢



سلمي المليجي أولى جامعة لم ألاحظ اختلاف شديد.

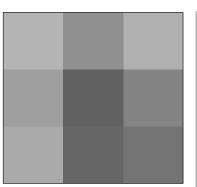


أمل الحمصاني رابعة ادارة اعمال للأسف لم اتمكن من الدخول عليه.





تطور للأحسن وأصبح أكثر تنظيما ويشبه المواقع



ثانية فنون جميلة عجبني شكله الجديد.

### تصدر عن طلبة قسم الصحافة والإعلام بالجامعة الأمريكية في القاهرة

الأحد ٢ ذو القعدة ١٤٢٦هـ - ٤ ديسمبر ٢٠٠٥م

العدد رقم١٢ – المجلد ٨٦

caravan.aucegypt.edu

#### الفنان مصطفى شعبان: تتعامل مع قضايا الطلبة، فمن يحكم في قضايا الطلبة هم زملائهم

## يلتقى مع طلبة الجامعة في الحوار المفتوح



مصطفى شعبان يتحدث في أثناء الحوار الحر مع الطلبة.

تصوير / دينا العرابي القافلة

#### كتبت-دينا العرابي

مثل (القبطان) و(سكوت هنصور).

بعد أن لديه موهبة التمثيل.

نقطة تحول أخرى.

وحصل شعبان على جائزة من الجامعة بعد تمثيله عدة

وقال شعبان مسلسل (الحاج متولي).كان نقطة التحول

مسرحيات وقال أنه لم يكن يتوقع هذه الجائزة لأنه لم يكن يعلم

الأخرى في حياته فبعد هذا العمل أصبح الناس يعرفونه، فكان

يسير في الشارع وهو مازال في بداية مشواره الفني ويسمع

الناس ينادونه باسم سعيد وهو اسم إبن الحاج متولي في المسلسل. كما يعتبر فيلم (ما فيا) فيلما هاما في حياته ويعتبر

وقال شعبان أن فيلمه الجديد سوف يصبح نقطة تحول

جديدة وهو فيلم (فتح عينك) الذي سيعرض في العيد الكبير

في شهر يناير القادم. (أتوقع أن الفيلم سوف يكون أكثر نجاحا

قال الفنان الشاب مصطفى شعبان أن ثلاث معجبات طلبن التصوير معه في أثناء طوافه بالكعبة المشرفة وهو يؤدي العمرة فنهرهن جندى مكلف بالحراسة ليصرفهن عنه ثم طلب التقاط

في حياته وذلك في أثناء لقائه مع طلبة الجامعة الأمريكية يوم الأربعاء الماضي في الحوار المفتوح الذي عقد في قاعة إيوارت تحت إشراف اتحاد الطلبة.

وقال شعبان لم يكن التمثيل من أولوياته عندما بدأ مشواره الفني (لقد جربت جميع النشاطات في الجامعة فوجدت أنني أفضل في التمثيل).

وأضاف (بدأت التمثيل في مسرح الجامعة وفي إحدى العروض المسرحية رأني الممثل محمد صبحي فاختارني لدور في مسرحية (بالعربي الفصيح). وقال أنه انطلق بعدها في أفلام

الموقع الإلكتروني للقافلة: وصف شعبان أن هذا كان من أغرب المواقف التي قابلته caravan.aucegypt.educ

وأضاف مجدي أنه من المهم أن يكون من يتعامل مع قضايا

الخبرات وستجعله يتعامل مع لجان طلابية أخرى مثل مجلس

وأوضح مجدي أن عضوية هذه اللجنة ستكسبه الكثير من

وتعددت أراء الطلبة في إنتخابات اللجنة القضائية الطلابية،

فقالت منة بشير -ثانية جامعة- أنها تعتقد في أهمية المشاركة في

الإنتخابات والتصويت لأنه من حق الطلبة التعبير عن أرائهم فيمن

يفوز بعضوية تلك اللجنة. قالت منة أنه بالرغم من أنها لم تشارك في

التصويت في إنتخابات اللجنة السابقة، إلا أنها شاركت في تلك

خاضوا الإنتخابات من أجل الشهرة والبعض الأخر خاضها من

أجل رغبتهم الحقيقية في العمل الجاد ومساعدة الطلبة. أوضح

رحيم أن اللجنة القضائية الطلابية من أهم اللجان الطلابية التي

وأكد معتز دنانة -رابعة حاسب الي- أن جميع المرشحين

أشخاص ممتازين وبالرغم من ذلك فالمرشحين انقسموا إلى مجموعتين، مجموعة قوية والأخرى ضعيفة. وقال أن مؤيدي

المرشحين لم يحدثوا أية مشاكل في تلك الإنتخابات وأضاف أن

عدد الطلبة المقبلين على التصويت عدد قليل لأن معظم الطلبة

إلى من يرغب:

يمكن معرفة نتائج الانتخابات بمراجعتها من خلال

فقدوا الثقة في الإنتخابات التي تحدث في الجامعة بصفة عامة.

وقال عمر رحيم - ثالثة هندسة إنشائية- أن المنافسة قوية بين المرشحين وبالرغم من ذلك، فهناك بعض المرشحين الذين

الإنتخابات فور معرفتها بالمرشحين ومواعيد التصويت.

تهتم بحياة الطلبة وتدافع عن حقوقهم.

الطلبة هم أقرانهم لأنهم أكثر من يشعر بمشاكلهم.

الطلبة وإتحاد الطلبة.

## مرشحوا اللجنة القضائية يحاولون حل المشاكل

#### كتبت-إيثار شلبي

بالرغم من أن معظم المرشحين لانتخابات اللجنة القضائية الطلابية يخوضون تجربة الإنتخابات لأول مرة، إلا أن معظمهم أكد أنها تجربة جديدة تستحق التحدي والمنافسة وذلك لأن اللجنة القضائية الطلابية تعتبر من أهم اللجان الطلابية التي تهتم بشئون الطلبة بالجامعة.

قالت دنيا السادات-إحدى المرشحات- أن هذه هي أول مرة لها لخوض إنتخابات اللجنة القضائية الطلابية. وأوضحت أنها قررت خوض تلك التجربة لأنها تعتبر تجربة جديدة بالنسبة لها، حيث ستكتسب الكثير من الخبرات. قالت دنيا أنها من خلال هذا المنصب، سوف تحقق رغبتها في مساعدة الطلبة والتفرقة بين ما هو صحيح وما هو خطأ. أشارت دنيا إلى أنه في هذا المنصب سوف تبذل جهدها لإعطاء وقت لجميع أسئلة الطلبة والعمل على حل مشاكلهم.

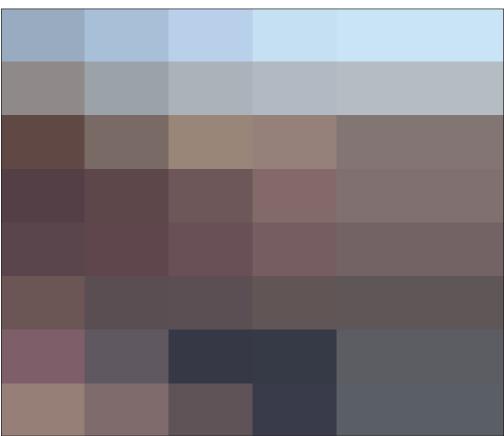
كما أكدت دنيا أن عدد الطلبة المقبلين على التصويت جيد كما أن المؤيدين الذين تعتمد عليهم في حملتها الإنتخابية هم

وأكد باسل الثلاثيني -أحد المرشحين- أنه يرغب في تعديل الدستور ويود إحداث تغيير ملحوظ يساعد الطلبة على التعبير عن أرائهم بطريقة أفضل وقال أنه أيضا يخوض الإنتخابات لأول مرة.

وأكد الثلاثيني أن معظم الطلبة الذين يقبلون على التصويت لا يصوتون للمرشح الجيد الذي سيحقق تغييرا بالفعل. وقال أن معظم الطلبة يدلون بأصواتهم عن غير اقتناع بالمرشح نفسه. ولكنهم يقنعون الطلبة بالتصويت من أجل التصويت. وأوضح الثلاثيني أنه لا يعتمد على مروجين لحملته الإنتخابية بل يعتمد على منشوراته المعلقة.

وقال مينا مجدي -أحد المرشحين- أنه اختار خوض إنتخابات اللجنة القضائية الطلابية لأنه يرى أن هذه اللجنة

## مبنى الفنون بالجامعة الجديدة



تصوير أشرف سلوم / طالب بقسم التمثيل والفنون مبنى قسم التمثيل والفنون المرثية الملحق بمبني الجامعة الجديدة في القطامية وهو تحت الإنشاء. الصورة أخذت في شهر نوفمبر الماضي ومعروضة الأن في معرض سوني بالميني الرئيسي.

اللقاء مع الطلبة.

مسلية للغاية. خاصة حديثه عن قراره في أن يصبح عالم حفريات: (مستخرج أثار).

## من فيلم مافيا بكثير). عالم الأثار زاهى حواس يتحدث عن تجاربه

#### كتبت-شيرين الجزار

أكد زاهي حواس- رئيس المجلس الأعلى للأثار في- ندوة عن الأثار المصرية يوم الإثنين الماضي أنه متيم بعلم المصريات وأنه سيعمل كل جهده في وقف سرقة كنوز مصر من الاثار القديمة والموجودة داخل المتحف المصري.

وقال أنه سيجتهد في إنهاء هذه السرقات بحلول العام

واختلفت أراء الحضور وردود أفعالهم حول المحاضرة ولكنهم جميعا أكدوا إعجابهم بالقصص المشوقة التي ذكرها في

قالت جانس جايس- زائرة للدراسة- أن المحاضرة كانت

وقالت كاثلين مورس -ثالثة مصريات-: (المحاضرة كانت جيدة وأتمنى عقد المزيد منها. وقالت أن المحاضرة أتاحت لنا فرصة طرح الأسئلة والنقاش بحرية الشئ الذي نفتقده داخل الفصول الدراسية.

وقالت عزة شعبان -أستاذة بقسم الإعلام بالجامعة والمنظمة للمحاضرة- أنها أعدتها من أجل تدريب طلابها على مهارات جمع المعلومات وطرح الأسئلة وإجادة فن التحرير الصحفي: (اخترت حواس لأنه يحب الإعلام ويحب الإجابة على أسئلة الإعلاميين وبالتالي الإعلام يحبه أيضا).

وقال أحمد الصديق -أولى مصريات ورياضيات-: (يظل حواس مصدر إلهام لطلاب المصريات وعلماء الأثار في العالم أجمع. أكثر ما أثار إعجابي هو شغف حواس بالأثار وحرصه الشديد في الحفاظ عليها. وما أروع عبارته الأدبية: الأثار أحجار والعظمة تأتي من جعل الحجر في حوار مع البشر).